

T.C.
BOLU ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ
YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU
İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ
2021 ECTS UYUMLU LİSANS PROGRAMI

1.YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	2402001112014	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	Zorunlu	2	0	2	2
2	2402001132014	Türk Dili I	Zorunlu	2	0	2	2
3	IMT2410121	Çevirmenler İçin Karşılaştırmalı Dilbilgisi I	Zorunlu	2	0	2	3
4	IMT2410321	Çeviriye Giriş I	Zorunlu	3	0	3	4
5	IMT2410521	Terim ve Sözlük Çalışmaları	Zorunlu	3	0	3	4
6	IMT2410721	Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi	Zorunlu	3	0	3	4
7	IMT2410921	İleri Akademik Konuşma Becerileri	Zorunlu	3	0	3	4
8	IMT2411121	İleri Yazma Becerileri	Zorunlu	3	0	3	4
9	IMT2411321	İngiliz Kültürü ve Edebiyatı	Zorunlu	2	0	2	3
			TOPLAM	23	0	23	30

2. YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	2402001122014	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	Zorunlu	2	0	2	2
2	2402001122014	Türk Dili II	Zorunlu	2	0	2	2
3	IMT2410221	Çevirmenler İçin Karşılaştırmalı Dilbilgisi II	Zorunlu	2	0	2	3
4	IMT2410421	Çeviriye Giriş II	Zorunlu	3	0	3	4
5	IMT2410621	Çevirmenler İçin Türkçe	Zorunlu	3	0	3	4
6	IMT2411221	Akademik Yazma Becerileri	Zorunlu	3	0	3	4
7	IMT2411421	Amerikan Kültürü ve Edebiyatı	Zorunlu	2	0	2	3
8		Alan Seçmeli Ders - I	Seçmeli	3	0	3	4
9		Alan Seçmeli Ders - II	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	23	0	23	30

2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2412221	Çeviride Kültür	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2412421	Popüler Kültür	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT2412621	Turizm Metinleri Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2412821	Karikatür Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	12	0	12	16

3. YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2420121	Çeviri Kuramları	Zorunlu	2	0	2	3
2	IMT2420321	Bilgi Teknolojilerinde Temel Beceriler	Zorunlu	3	0	3	4
3	IMT2420521	Sözlü Çeviride Temel Beceriler	Zorunlu	3	0	3	4
4	IMT2420721	Çeviri Odaklı Dilbilim I	Zorunlu	3	0	3	3
5		Seçmeli Yabancı Dil - I	Seçmeli	3	0	3	4
6		Alan Seçmeli Ders - III	Seçmeli	3	0	3	4
7		Alan Seçmeli Ders - IV	Seçmeli	3	0	3	4
8		Sınırsız Seçmeli - I	Seçmeli	3	0	3	4

TOPLAM 23 0 23 30**IMT2429921****3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER**

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2421121	Çevirmenler İçin Bellek Teknikleri	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2421922	Sağlık Turizmi Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT2421521	İşaret Dili	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2421721	Yazılı Basın Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
5	MTT324	İnsan Hakları	Seçmeli	4	0	4	4
			TOPLAM	16	0	16	20

IMT2429721**3. YARIYIL SEÇMELİ YABANCI DİL DERSLERİ**

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	MTT209	Almanca I	Seçmeli	3	0	3	4
2	MTT211	Fransızca I	Seçmeli	3	0	3	4
3	MTT213	Arapça I	Seçmeli	3	0	3	4
4	MTT231	Rusça I	Seçmeli	3	0	3	4

4. YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2420221	Yazılı Metinden Sözlü Çeviri	Zorunlu	3	0	3	4
2	IMT2420421	Çevirmenler İçin Söylem Çözümlemesi	Zorunlu	3	0	3	4
3	IMT2420621	Yazın Çevirinde Temel Beceriler	Zorunlu	2	0	2	3
4	IMT2420821	Çeviri Odaklı Dilbilim II	Zorunlu	3	0	3	3
5		Seçmeli Yabancı Dil - II	Seçmeli	3	0	3	4
6		Alan Seçmeli Ders - V	Seçmeli	3	0	3	4
7		Alan Seçmeli Ders - VI	Seçmeli	3	0	3	4
8		Sınırsız Seçmeli - II	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	23	0	23	30

IMT 2429821**4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER**

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2422221	Çevirmenler İçin Yaratıcı Yazma	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2422421	Reklam Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT2422621	Çevirmenler İçin Sinirbilim	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2423021	Çevirmenler İçin Diplomatik Dil	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	12	0	12	16

IMT 2429621 4.YARIYIL SEÇMELİ YABANCI DİL DERSLERİ

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	MTT210	Almanca II	Seçmeli	3	0	3	4
2	MTT212	Fransızca II	Seçmeli	3	0	3	4
3	MTT214	Arapça II	Seçmeli	3	0	3	4
4	MTT232	Rusça II	Seçmeli	3	0	3	4

5.YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2430121	Sözlü Çeviri İçin Not Alma Teknikleri	Zorunlu	3	0	3	5

2	IMT2430321	Çeviri Teknolojileri	Zorunlu	4	0	4	5
3	IMT2430521	Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü	Zorunlu	3	0	3	4
4		Seçmeli Yabancı Dil - III	Seçmeli	3	0	3	4
5		Alan Seçmeli Ders - VII	Seçmeli	3	0	3	4
6		Alan Seçmeli Ders - VIII	Seçmeli	3	0	3	4
7		Sınırsız Seçmeli - III	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	22	0	22	30

IMT2439921 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2431121	Çocuk Edebiyatı ve Çeviri	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2431321	Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT2431521	Tıp Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2431721	Çevirmenler İçin Eleştirel Düşünme	Seçmeli	3	0	3	4
5	IMT2431921	Görsel Basın Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	15	0	15	20

IMT 2439721 5. YARIYIL SEÇMELİ YABANCI DİL DERSLERİ

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	MTT309	Almanca III	Seçmeli	3	0	3	4
2	MTT311	Fransızca III	Seçmeli	3	0	3	4
3	MTT313	Arapça III	Seçmeli	3	0	3	4
4	MTT331	Rusça III	Seçmeli	3	0	3	4

6.YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2430221	Ardıl Çeviriye Giriş	Zorunlu	4	0	4	5
2	IMT2430421	Çeviride Etik ve Mesleki Sorumluluklar	Zorunlu	3	0	3	5
3	IMT2430621	Çevirmenler İçin Göstergebilime Giriş	Zorunlu	3	0	3	4
4		Seçmeli Yabancı Dil - IV	Seçmeli	3	0	3	4
5		Alan Seçmeli Ders - IX	Seçmeli	3	0	3	4
6		Alan Seçmeli Ders - X	Seçmeli	3	0	3	4
7		Alan Seçmeli Ders - XI	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	22	0	22	30

IMT 2439821 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2432221	Yerelleştirme	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2432421	Çevirmenler İçin Sözcükbilim	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT2432621	Çeviride Güncel Konular	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2432821	AB Metinleri Terminoloji ve Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
5	IMT2433021	Altyazı Çevirisi ve Dublaj	Seçmeli	3	0	3	4
6	MTT444	Gönüllülük Çalışmaları	Seçmeli	1	2	2	4
			TOPLAM	16	2	17	24

IMT 2439621**6.YARIYIL SEÇMELİ YABANCI DİL DERSLERİ**

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	MTT308	Almanca IV	Seçmeli	3	0	3	4
2	MTT310	Fransızca IV	Seçmeli	3	0	3	4
3	MTT312	Arapça IV	Seçmeli	3	0	3	4
4	MTT328	Rusça IV	Seçmeli	3	0	3	4

7. YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2440121	Çeviri Eleştirisi	Zorunlu	3	0	3	5
2	IMT2440321	Çeviri Göstergibilimi I	Zorunlu	3	0	3	5
3		Seçmeli Yabancı Dil - V	Seçmeli	3	0	3	4
4		Alan Seçmeli Ders – XII	Seçmeli	3	0	3	4
5		Alan Seçmeli Ders - XIII	Seçmeli	3	0	3	4
6		Alan Seçmeli Ders - XIV	Seçmeli	3	0	3	4
7		Sınırsız Seçmeli - IV	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	21	0	21	30

IMT 2449921**7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER**

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2440521	Çeviride Düzelti ve Son Okuma	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2440721	Ardıl Çeviri I	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT2440921	Yabancı Dil Edinimi	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2441121	Çeviride Feminist Eleştiri	Seçmeli	3	0	3	4
5	IMT2441321	İşletme Metinleri Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	15	0	15	20

IMT 2449721 7. YARIYIL SEÇMELİ YABANCI DİL DERSLERİ

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	MTT407	Almanca V	Seçmeli	3	0	3	4
2	MTT409	Fransızca V	Seçmeli	3	0	3	4
3	MTT411	Arapça V	Seçmeli	3	0	3	4
4	MTT435	Rusça V	Seçmeli	3	0	3	4

8.YARIYIL

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2440221	Çeviri Göstergibilimi II	Zorunlu	3	0	3	4
2	IMT2441421	Staj	Zorunlu	0	0	0	10
3		Seçmeli Yabancı Dil- VI	Seçmeli	3	0	3	4
4		Alan Seçmeli Ders – XV	Seçmeli	3	0	3	4
5		Alan Seçmeli Ders - XVI	Seçmeli	3	0	3	4
6		Alan Seçmeli Ders - XVII	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	15	0	15	30

IMT 2449821 8. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER

S.NO	Ders Kodu	Ders Adı	Ders Türü	T	U	T	ECTS
1	IMT2440421	Andaç Çeviri	Seçmeli	3	0	3	4
2	IMT2440621	Çeviribilimde Araştırma Becerileri	Seçmeli	3	0	3	4
3	IMT244021	Ardıl Çeviri II	Seçmeli	3	0	3	4
4	IMT2441021	Hukuk Çevirisi	Seçmeli	3	0	3	4
5	IMT2441221	Çevirmenler İçin Terminoloji	Seçmeli	3	0	3	4
			TOPLAM	15	0	15	20

IMT 2449621

8. YARIYIL SEÇMELİ YABANCI DİL DERSLERİ

1	MTT410	Almanca VI	Seçmeli	3	0	3	4
2	MTT412	Fransızca VI	Seçmeli	3	0	3	4
3	MTT414	Arapça VI	Seçmeli	3	0	3	4
4	MTT440	Rusça VI	Seçmeli	3	0	3	4